



The Biologist (Lima)



ORIGINAL ARTICLE / ARTÍCULO ORIGINAL

RECURRENCE OF CACOPHONY IN LINGUISTIC EXPRESSION OF UNIVERSITY PROFESSIONALS

LA RECURRENCIA DE LA CACOFONÍA EN LA EXPRESIÓN LINGÜÍSTICA DE PROFESIONALES UNIVERSITARIOS

Eugenio Jesús López-Gómez^{1*}, Lisvette Cruz-Camacho¹, Rigoberto Fimia-Duarte¹, José Iannacone^{2,3},
Mayra Pérez de Corcho-Martínez¹, Evaristo Delfín Álvarez-Almanza⁴ & Ricardo Osés-Rodríguez⁵

¹ Facultad de Enfermería y Tecnología de la Salud, Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara, Circunvalación y Carretera del Acueducto, Santa Clara, Villa Clara, Cuba.

² Laboratorio de Zoología. Grupo de Investigación "One Health". Facultad de Ciencias Biológicas. Universidad Ricardo Palma (URP). Lima, Perú.

³ Laboratorio de Investigación en Ecología y Biodiversidad Animal (LEBA). Grupo de investigación de sostenibilidad Ambiental (GISA). Escuela Universitaria de Posgrado (Universidad Nacional Federico Villarreal). Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV). Lima, Perú.

⁴ Departamento de Medios Diagnósticos. Facultad de Ciencias Médicas Isla de la Juventud. Universidad de Ciencias Médicas de La Habana. Cuba.

⁵ Centro Meteorológico Provincial de Villa Clara. Ministerio de Ciencia Tecnológica y Medio Ambiente. Villa Clara, Cuba.

* Corresponding author: eugeniojlg@infomed.sld.cu

Eugenio Jesús López-Gómez: <https://orcid.org/0000-0002-6041-1333>

Lisvette Cruz-Camacho: <https://orcid.org/0000-0003-3568-7650>

Rigoberto Fimia-Duarte: <https://orcid.org/0000-0001-5237-0810>

José Iannacone: <https://orcid.org/0000-0003-3699-4732>

Mayra Pérez de Corcho-Martínez: <https://orcid.org/0000-0001-5449-7997>

Evaristo Delfín Álvarez-Almanza: <https://orcid.org/0000-0002-6041-1333>

Ricardo Osés-Rodríguez: <https://orcid.org/0000-0002-6885-1413>

ABSTRACT

Cacophony is a language vice that is committed in oral and written forms. It consists of an unpleasant sound for the ear, originating from the unnecessary, recurrent, or close repetition of phonemes in the same sentence or from the inappropriate combination of the different components of a sentence. It constitutes a very frequent linguistic fact in the professional context of the University of Medical Sciences of Villa Clara, Cuba. Hence, the objective of the work was to analyze the recurrence of cacophony in the linguistic expression of university professionals. It represents an essentially qualitative, exploratory, descriptive and synchronous study, where the universe and the intentional sample were made up of 20 research projects, framed between 2021 and 2023; in addition, theoretical methods were

Este artículo es publicado por la revista *The Biologist (Lima)* de la Facultad de Ciencias Naturales y Matemática, Universidad Nacional Federico Villarreal, Lima, Perú. Este es un artículo de acceso abierto, distribuido bajo los términos de la licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional (CC BY 4.0) [<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.es>] que permite el uso, distribución y reproducción en cualquier medio, siempre que la obra original sea debidamente citada de su fuente original.



DOI: <https://doi.org/10.62430/rb20252311985>

used —analysis-synthesis, induction-deduction—; empirical methods —observation and documentary review—, as well as the linguistic method of discourse analysis. On the other hand, the percentage analysis contributed to the processing of the information. As a result, the recurrence of cacophony was found in 331 incidents, the highest incidence of which is related to the suffixes “-ción” —113 incidents (34.1%)—, and “-al” —(73 incidents (22%)—. Finally, the authors state that this work has also been carried out to constitute a recommendable alert for all professionals who work as teachers or communicators, in a general sense. In this regard, some postgraduate courses are also offered, where cacophony is included among the linguistic topics covered.

Keywords: cacophony – expression – linguistics – professional – recurrence – university

RESUMEN

La cacofonía es un vicio del lenguaje que se comete en la oralidad y en la escritura. Consiste en un sonido desagradable para el oído, se origina por la repetición innecesaria, recurrente o cercana de fonemas en una misma frase o por la combinación inadecuada de los distintos componentes de una oración. Constituye un hecho lingüístico muy frecuente en el contexto profesional de la Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara, Cuba. De ahí que el objetivo del trabajo haya sido analizar la recurrencia de la cacofonía en la expresión lingüística de los profesionales universitarios. Representa un estudio esencialmente cualitativo, exploratorio, descriptivo y sincrónico, donde el universo y la muestra intencional estuvieron integrados por 20 proyectos investigativos, enmarcados entre 2021 y 2023; además, se emplearon métodos teóricos —análisis-síntesis, inducción-deducción—; métodos empíricos —observación y revisión documental—, así como el método lingüístico análisis del discurso. Por otro lado, el análisis porcentual contribuyó al procesamiento de la información. Como resultado, se constató la recurrencia de la cacofonía en 331 hechos cuya mayor incidencia se relaciona con los sufijos “-ción” —113 incidencias (34,1%)—, y “-al” —73 incidencias (22%)—. Finalmente, los autores expresan que este trabajo se ha realizado, además, con la intención de que constituya una recomendable alerta para todos los profesionales que se desempeñan como docentes o comunicadores, en sentido general. Al respecto, también se ofrecen algunos cursos de posgrado, donde se incluye la cacofonía entre los temas lingüísticos tratados.

Palabras clave: cacofonía – expresión – lingüística – profesional – recurrencia – universitarios

INTRODUCCIÓN

Estimado lector, aunque este no es un trabajo literario, los autores consideran pertinente realizar una reflexión previa para perfilar el curso del asunto a tratar:

“Yo te quiero, verso amigo,
Porque cuando siento el pecho
Ya muy cargado y deshecho,
Parto la carga contigo”. (citado en Martí, 1993)

La estrofa anterior es una redondilla perteneciente a los “Versos Sencillos” del apóstol de la independencia cubana. Puede apreciarse que está estructurada por versos de arte menor en una “combinación métrica de cuatro octosílabos en que conciertan los versos primero y cuarto, tercero y segundo (DRAE, 2023)”; es decir, la rima se debe a la consonancia entre las terminaciones de las palabras “amigo-

contigo” y “pecho-deshecho”. Claramente, ello responde a la técnica y teoría del arte métrica, las que le permite al poeta expresar intencionalmente sus sentimientos con estética y belleza literarias. Esta es, precisamente, una de las funciones de la comunicación: la poética y la estética.

Según la Enciclopedia Humanidades (2023), “La comunicación poética o estética está orientada al mensaje. Se utiliza el lenguaje con propósito estético [...] Esta función se encuentra especialmente, aunque no exclusivamente, en los textos literarios”. Por su parte, Armas (2024) expresa que la función poética “se centra en la creatividad lingüística, el ritmo, la métrica, las metáforas y otras figuras retóricas para generar un efecto artístico en el receptor”.

Léase ahora:

“La sexualidad humana es una manifestación psicológica de la personalidad, que tiene como núcleo la identidad e integridad de géneros”.

Este es el fragmento inicial de un documento perteneciente a la muestra utilizada por el primer autor del trabajo para su tesis de maestría (López, 2011). Por supuesto, nada tiene en común con el poema anterior, pues la repetición del sufijo “-idad”, no es intencional, ocurre por descuido, por no intentar otro giro léxico-sintáctico para expresar el mensaje. Ello trae como consecuencia un fenómeno lingüístico llamado “cacofonía”, una de las insuficiencias más recurrentes en el habla (Rodiah & Rahmawati, 2024). De esta manera, ya está presentado el tema de la presente investigación.

No obstante, antes de definir y exponer las características del término objeto de estudio, es necesario referirse a determinados aspectos que favorecen la mejor comprensión del trabajo. Véase:

Inicialmente, conviene referirse a la comunicación, “proceso intrínseco que nos permite compartir ideas, emociones y experiencias [...] Siempre que compartimos una idea tenemos una motivación para hacerlo. A esto se le llama intención comunicativa. De forma general, es lo que nos impulsa a comunicarnos de cierta manera, ya sea para informar, persuadir, entretener, expresar emociones o mantener relaciones sociales (Armas, 2024)”.

Así pues, “la intención comunicativa hace referencia a la intención que tiene el emisor al hablar o escribir un texto y está relacionada con la reacción que busca provocar en el receptor de la información (UNIR, 2021)”.

Como se aprecia, “la intención comunicativa no tiene que ver únicamente con el emisor. El propio receptor la intuye al escuchar el mensaje, la deduce del contexto o la presupone a partir de sus propias experiencias, por lo que su papel en la comunicación no es pasivo (Farías, 2024)”.

Teniendo en cuenta lo expuesto hasta aquí, no cabe duda de que todas las personas tienen una intención determinada en la comunicación con los demás. Esta puede ser informativa, emotiva, poética...; pero no siempre se logra el mejor mensaje. Precisamente, eso es lo que ocurre con la cacofonía y otras carencias del lenguaje. De ahí, la importancia de adquirir una cultura integral que tenga entre sus componentes la competencia comunicativa y lingüística.

Así lo expresa Fadda (2021): “La cultura no solo propicia el desarrollo de la competencia comunicativa oral y escrita

en todos sus niveles (morfológico, sintáctico, léxico y textual), sino también la capacidad de utilizar la lengua para la construcción de conocimientos y la formación crítico-reflexiva”.

Por su parte, Villullas (2021) ofrece su criterio acerca de la competencia lingüística: “La competencia en comunicación lingüística es muy importante para poder comunicarse de forma correcta, en los niveles de análisis ortográfico, gramatical y léxico-semántico, en los ámbitos orales y escritos”.

Siguiendo la idea, Fabregat (2024) amplía acerca del concepto: “[...] la competencia comunicativa conecta directamente con una concepción del lenguaje como experiencia social, pues implica no solo la capacidad de comprender y de producir textos orales y escritos en la esfera de actividad escolar o académica, sino también el uso del lenguaje para desenvolverse en la sociedad, en el ámbito profesional y laboral y en el marco de las relaciones interpersonales. Un desarrollo adecuado de la Competencia en Comunicación Lingüística (CCL) resulta clave, por tanto, a la hora de promover el aprendizaje permanente, dado el carácter instrumental que posee el lenguaje como herramienta de construcción de los conocimientos en los distintos campos del saber humano”. Por tanto, “son inherentes a la competencia lingüística las habilidades y conocimientos de los recursos del lenguaje” (López *et al.*, 2021b).

“Al respecto, Valdez (2022) expresa que “los desafíos para generar estrategias de desarrollo de las habilidades lingüísticas exigen métodos innovadores, tomando en cuenta que las habilidades lingüísticas tienen gran relevancia en el ser humano para la interacción social que este desarrolla como parte de su comunicación oral y escrita. Las habilidades lingüísticas son hablar, oír, leer y escribir y estas están influenciadas por el desarrollo social, cultural y económico de la familia y la interacción con el entorno escolar”.

Cabe, ahora, definir dichas habilidades. Al respecto, los autores se unen al criterio de Venegas (2024): “La habilidad ‘escuchar’ implica entender una comunicación desde el punto de vista del habla [...] La escucha se convierte en efectiva cuando no se limita a oír lo que la persona expresa directamente, sino que también es necesario entender los sentimientos, ideas y pensamientos; es decir, ponerse en lugar de la otra persona.

La habilidad ‘hablar’ es la combinación de muchas formas que sirven para transmitir información, necesidades o sentimientos a otras personas. Esta habilidad se desarrolla,

cuando, regularmente, se escucha a otras personas y, posteriormente, se habla.

Por otro lado, la habilidad 'leer' es la clave para el buen aprendizaje en todas las áreas del conocimiento. Esta habilidad desarrolla la capacidad de observación, atención, concentración y análisis crítico.

Finalmente, la habilidad 'escribir' implica el aprender a redactar textos ya sean orales o escritos. [...] es necesario tener conocimientos sobre el uso de las reglas ortográficas. Escribir es, además, organizar ideas con oraciones y vocabulario mediante resúmenes y revisiones”.

Como se aprecia, todas las habilidades mencionadas son fundamentales para ser competente en el uso del lenguaje. No obstante, los autores le otorgan suma importancia a la escritura, pues esta necesita una buena base de conocimientos lingüísticos —ortográficos, sintácticos y léxicos— para su éxito. Véase:

“La ortografía es la parte de la gramática que estudia el correcto uso al escribir de las letras, acentos, mayúsculas y signos auxiliares de escritura, para poder ser comprendidos e interpretados correctamente cuando se lean [...] Forma parte de la gramática normativa, ya que establece las reglas para el uso correcto de las letras y los signos de puntuación (CNG, 2023).

Sobre la sintaxis, puede decirse que “es la parte de la gramática que estudia cómo se combinan y relacionan las palabras para formar secuencias mayores. Estas unidades son los sintagmas (grupo de palabras) y las oraciones (relaciones entre los sintagmas). También analiza el orden correcto de las palabras y sintagmas para que las oraciones se construyan de manera correcta (Muriel, 2023)

En cuanto al léxico, Adelstein (2022) lo define así: “Léxico es un término polisémico, casi exclusivamente técnico, aunque algunos hablantes lo emplean en la vida cotidiana con el sentido de vocabulario. De modo general, se puede decir que el léxico es un conjunto de palabras, o bien, el conjunto de palabras de una lengua”.

Pues bien, ya están los elementos esenciales para entender el fenómeno a tratar en este trabajo. Primeramente, debe decirse que, en el ámbito académico, existen notables carencias en relación con estos componentes de la escritura científica y profesional. Estas insuficiencias se agudizan en el nivel sintáctico y el léxico, lo que puede observarse en redacciones sintácticamente incoherentes, expresiones ambiguas y anfibológicas, discordancias...

por una parte; por la otra, repeticiones innecesarias de palabras, impropiedades léxicas y cacofonías.

Ahora bien, ¿qué es la cacofonía?

Según el DRAE (2023), la cacofonía es la “disonancia que resulta de la inarmónica combinación de los elementos acústicos de la palabra”. Al respecto, Luz (2020) expresa: “La cacofonía se define dentro de los vicios del lenguaje (errores que se cometen al hablar y que dañan el enunciado o el discurso) como un sonido desagradable para el oído y que se presenta por la repetición innecesaria, recurrente o cercana de fonemas en una misma frase o por la combinación inadecuada de los distintos componentes de una oración, las cuales carecen de armonía”.

Como se verá más adelante, la cacofonía es un hecho muy recurrente en el ámbito universitario, incluyendo la Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara, Cuba, donde se constata en la oralidad y en la escritura —documentos administrativos, docentes y de investigación—; todos estos, redactados por profesionales que laboran en dicho contexto. Esta problemática motivó a los autores, en esta oportunidad, a tratar dicha carencia de manera más profunda. De ahí que el objetivo del estudio haya sido analizar la recurrencia de la cacofonía en la expresión lingüística de profesionales universitarios.

Cabe decir que, como antecedentes del presente trabajo, estos autores han realizado proyectos investigativos y estudios léxico-sintácticos sistemáticos en la esfera universitaria, donde se ha tratado diferentes carencias lingüísticas y, entre estas, la cacofonía. Los resultados han sido publicados en diferentes revistas y editoriales. A continuación, los más recientes:

- “Los vicios léxico-sintácticos en la comunicación científica: incidencia en la imagen lingüística de los profesionales (López *et al.*, 2019a)”.
- “Carencias léxico-sintácticas y estereotipos lingüístico-metodológicos (López *et al.*, 2019b)”.
- “Notables fisuras lingüísticas en académicos de la Salud (López *et al.*, 2019c)”.
- “Estudio sincrónico de fenómenos nocivos y recurrentes en el lenguaje de profesionales universitarios (López *et al.*, 2020)”.
- “Incidencias negativas actuales en la competencia lingüística profesional (López *et al.*, 2021b)”.
- “Curso sobre explicación lingüística vinculada a estereotipos metodológicos en la redacción científica de profesionales universitarios (López *et al.*, 2022)”.

MATERIALES Y MÉTODOS

Primeramente, este es un estudio cualitativo, pues su perspectiva ha sido estudiar el sujeto conectado con su entorno en la función comunicativa, sociolingüística, de la cual participa. Constituye, además, un estudio exploratorio, descriptivo y sincrónico, cuya fuente son los datos primarios obtenidos por la observación, la revisión documental realizada y el análisis del manejo de la lengua materna.

El universo estuvo constituido por 20 proyectos de investigación, contratados en la Facultad de Enfermería-Tecnología de la Salud, perteneciente a la Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara; enmarcados entre los años fiscales 2021 y 2023. Cabe decir que todos estos documentos fueron analizados intencionalmente, por lo que constituyen, además, la muestra textual de la investigación.

Por otro lado, los autores de dichos proyectos pertenecen a los departamentos siguientes: Informática Médica (3), Rehabilitación Social en Salud (2), Especialidades Técnicas (2), Enfermería (10) y Enseñanza General (3); todos pertenecientes a la Facultad de Enfermería y Tecnología de la UCM.VC. En cuanto a la calificación académica de estos, puede afirmarse que todos son licenciados. En relación con el grado científico, 6 son doctores en ciencia, mientras 14 son másteres. Con respecto a la categoría docente, existen 6 titulares, 12 auxiliares y 2 asistentes. Finalmente, hay 11 que poseen la categoría científica de Investigador Agregado.

Acerca de los métodos teóricos empleados, los más significativos fueron análisis-síntesis e inducción-deducción. El primero, contribuyó a descubrir las causas del fenómeno investigado desde su observación. Así pues, se pudo demostrar, efectivamente, que tales causas originaron dicho fenómeno; de esa manera, fue posible explicarlo. Además, el segundo método utilizado propició llegar a las conclusiones generales y, luego, a las particulares.

Por otra parte, se recurrió a los métodos empíricos de observación y revisión documental, necesarios en este proceso para detectar el fenómeno lingüístico objeto de estudio y registrar los datos pertinentes. Ello posibilitó la sistematización, el análisis y la percepción de los aspectos comunes presentes en dichos datos.

Como investigación lingüística, se empleó el método análisis del discurso, el cual “propicia la interpretación de textos y el uso del lenguaje humano; se convierte, pues, en

una herramienta para la reformulación de concepciones dominantes dentro del ámbito educativo (Hernández, (2022)”. Por otro lado, el método estadístico propició el análisis cuantitativo de los resultados, lo permitió llegar a conclusiones objetivas y confiables.

Aspectos éticos: Los autores testifican que se siguieron todos los procedimientos éticos estándares del país durante el proceso y la redacción de la investigación, es decir, sin la existencia de conflictos y sin ningún aspecto esencial limitante; además, el estudio se basó estrictamente en los documentos que se tomaron como muestra textual, pertenecientes al período declarado; todo esto, por supuesto, con el consentimiento de sus autores. Los hallazgos están en consonancia directa con los estudios sistemáticos realizados acerca del lenguaje de dichos académicos. Finalmente, este trabajo ha sido realizado en correspondencia con el interés de la Institución para contribuir a la formación integral de sus docentes.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Para la mejor comprensión del análisis realizado, debe especificarse que la cacofonía se produce por varios hechos lingüísticos que tienen en común la repetición cercana de los mismos sonidos. Ello puede apreciarse en los ejemplos que se exponen a continuación, los cuales forman parte de los documentos muestrales pertenecientes a la tesis de maestría del primer autor del trabajo (López, 2011):

◇ Sílabas iguales en palabras contiguas:

- “Se realiza el presente trabajo con el objetivo de elaborar un Material de Apoyo con contenidos referidos al uso de la Medicina Natural y Tradicional”.
- “La multimedia ha sido utilizada en las diversas versiones que del posgrado se han realizado en la Facultad”.

◇ Lexemas y palabras repetidas innecesariamente:

- “Se evaluará sistemáticamente en todas las conferencias, se utilizará la autoevaluación de los tutores, la coevaluación y la heteroevaluación, para lograr la integridad del proceso evaluativo. El Seminario integrador dará el 50% del juicio de valor del sistema, el otro 50% lo aportará la evaluación sistemática”.
- “Por ser no solo un hecho biológico, sino un hecho inseparable de la sociedad, la educación sexual no puede

ser un hecho aislado del resto de la educación, ni un hecho específico dirigido al control de la natalidad”.

◊ Palabras con los mismos sufijos o terminaciones:

De acuerdo con la RAE (2024), “Los sufijos se pueden clasificar en función de la categoría que aportan: son nominalizadores o nominales los que forman nombres (-ción, -miento, o, -idad, -ez, -dor, -ismo...); adjetivadores o adjetivales los que dan lugar a adjetivos (-ble, -izo, -oso, -udo...) y verbalizadores o verbales los que construyen verbos (-izar, -ificar, -ear...). Por ejemplo, el sufijo -ble es adjetivador, ya que da lugar a adjetivos a partir de bases verbales (adaptable, evaluable, manejable, lavable, etc.)”.

Véase ejemplos de palabras en las cuales se emplean los mismos sufijos reiteradamente:

- “Podrán perfeccionarse los planes de estudio, programas, textos escolares; construirse magníficas instalaciones; obtenerse excelentes medios de enseñanza, pero sin docentes eficientes no podrá tener lugar el perfeccionamiento real de la educación”.

- “Aprovechar las potencialidades y habilidades que brindan las diferentes actividades colectivas para valorar el desarrollo de las habilidades comunicativas”.

Precisamente, en este trabajo se hace hincapié en este último tipo de cacofonía por su notable incidencia en los documentos analizados y por la variedad de sufijos empleados. En consonancia, se citan ejemplos tomados de los documentos muestrales, donde puede apreciarse la cacofonía causada por los sufijos más recurrentes, el abuso que se hace de estos, así como la repetición innecesaria de palabras.

A propósito, como el idioma español posee infinitas posibilidades para expresar el mensaje deseado, también se ofrecen variantes o sugerencias que ejemplifican el modo de evitar la cacofonía con el empleo de sinónimos y otras combinaciones sintácticas; aunque respetando, en lo posible, la redacción del autor. Además, con el fin de lograr un análisis más integral, puesto que “la lengua es todo un sistema estructurado de unidades relacionadas entre sí (DRAE, 2023)”, los autores aluden paralelamente a determinados hechos lingüísticos incidentales que aparecen en los textos analizados.

Debe aclararse que, por consideraciones éticas, no se mencionan nombres, sino los hechos que interesan para el análisis pertinente, según el objetivo del trabajo. A

continuación, se citan los sufijos de más incidencia en los hechos cacofónicos registrados:

-ado –ada: “Aparece en adjetivos y sustantivos derivados de sustantivos y verbos de la primera conjugación (DRAE, 2023)”. Debe recordarse que la primera conjugación verbal recoge todos los verbos terminados en –ar —amar, cantar...—; a la segunda pertenecen los verbos terminados en –er —temer, comer...—; mientras, a la tercera conjugación corresponden los verbos terminados en –ir —partir, salir...— Véase algunos ejemplos de los documentos analizados:

- “El resultado permite afirmar que existe una tendencia a circunscribir las TIC en el proceso de enseñanza aprendizaje del claustro hacia el uso de un recurso determinado en función de las habilidades del docente. En consecuencia, se han revisado varios estudios realizados que han abordado la temática”.

Nótese que todas las palabras en este caso, parten de verbos de la primera conjugación —resultar, determinar, revisar, realizar, abordar—, las cuales funcionan indistintamente: “resultado” es sustantivo; “determinado” y “realizados” son adjetivos; “revisado” y “abordado” funcionan como verbos. En estos casos, dichos verbos forman parte del tiempo compuesto “antepresente” del modo indicativo que, de acuerdo con el DRAE (2023), es un “tiempo perfectivo que sitúa la acción, el proceso o el estado expresados por el verbo en un momento anterior al presente en un lapso no concluido. *He cantado*”. Nótese que si se compara “He cantado” con el pretérito “canté”, la primera forma —antepresente— da la idea de una acción en transcurso, más cercana al presente; mientras, la segunda, en pretérito, “indica que la acción ocurre en un punto anterior al momento del habla (DRAE, 2023)”.

Variante:

(El resultado permite afirmar que existe una tendencia a circunscribir las TIC, en el proceso de enseñanza aprendizaje del claustro, hacia el uso de un recurso específico en función de las habilidades del docente. En consecuencia, se revisaron varios estudios que tratan la temática).

- “La enfermera de práctica avanzada (EPA) ha adquirido habilidades y competencias clínicas, con características delineadas según el contexto en el que ha sido licenciada, considerando que su nivel educativo de entrada debe ser la maestría”.

Como se observa, se ha utilizado el sufijo en género femenino y todas las palabras parten de verbos —avanzar, delinear, licenciar, entrar—; sin embargo, las funciones son diferentes: “avanzada” y “delineadas” son adjetivos; “licenciada” forma parte de una perífrasis verbal —ha sido licenciada—. Según el DRAE (2023), la perífrasis verbal es una “unidad predicativa constituida generalmente por un verbo auxiliar en forma personal y un verbo auxiliado en forma no personal”. Así pues, la perífrasis “ha sido licenciada”, está compuesta por la forma verbal “ha sido” —auxiliar— y el participio del verbo “licenciar” —auxiliado—. Con respecto a la palabra “entrada”, es un sustantivo insertado en el sintagma nominal “nivel educativo de entrada”, donde funciona como complemento preposicional del sustantivo núcleo “caso”.

Variante:

(La enfermera de práctica avanzada (EPA) ha adquirido habilidades y competencias clínicas, con las características inherentes al contexto en el que obtuvo la licenciatura, por lo que se considera que su nivel educativo de ingreso debe ser la maestría).

-al: “En adjetivos, indica generalmente relación o pertenencia. *Ferrovial, cultural*. En sustantivos, indica el lugar en que abunda el primitivo. *Arrozal, peñascal* (DRAE, 2023)”.

Obsérvese los ejemplos siguientes:

- “Con respecto a lo poblacional, Santa Clara es la ciudad principal de Villa Clara, la cual está situada en su porción central. Su ubicación la ha beneficiado en el plano social y cultural, lo que se expresa en el adelanto de sus dos Universidades: la Universidad Central de Las Villas “Marta Abreu”, de excelencia Nacional y la Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara”.

En el texto anterior, casi la totalidad de los vocablos con el sufijo -al funcionan como adjetivos e indican pertenencia o relación con sus respectivos sustantivos —ciudad principal; porción central; plano social y cultural; Universidad Central; excelencia nacional—. Sin embargo, “poblacional” acompañado del artículo “lo”, se sustantiva en este caso; “lo” es un artículo neutro utilizado para sustantivar adjetivos, oraciones de relativo o frases preposicionales (WordReference, 2024)”. Puede comprobarse, así, cómo dicho sustantivo refiere y engloba a todas las personas que habitan en un lugar, Villa Clara, en este caso.

Lamentablemente, en el texto, afloran otros errores: repetición innecesaria de la palabra “central”, el nombre

incorrecto de la universidad, discordancia de número en “Las Villas” y el uso de mayúscula.

Variante:

(Con respecto a la población, Santa Clara es la ciudad principal de Villa Clara, la cual está situada en el medio de la provincia. Su ubicación la ha beneficiado socialmente, así como en la cultura; ello se evidencia en el adelanto de sus dos universidades: la Universidad Central “Marta Abreu” de Las Villas, de excelencia nacional, y la Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara).

- “La orientación profesional es todavía una problemática actual, que limita la adecuada toma de decisiones por las jóvenes generaciones de su futuro profesional y su inserción laboral”.

En este caso, todas las palabras con el sufijo -al funcionan como adjetivos, pues se refieren a sustantivos —orientación, problemática, futuro, inserción—. Nótese que la palabra “profesional” se repite innecesariamente; además, se produce cacofonía entre los vocablos “decisiones” y “generaciones”, muy cercanos en el texto, cuyos sonidos finales son iguales.

Variante:

(La orientación profesional es todavía una problemática de la actualidad, que limita la adecuada toma de decisiones por los jóvenes acerca de su futuro como profesionales y trabajadores).

ar: “En los adjetivos significa condición o pertenencia. *Espectacular, axilar*. En los sustantivos indica el lugar en que abunda el primitivo. *Pinar, palomar* (DRAE, 2023)”. Además, esta terminación como desinencia verbal, es inherente a los infinitivos de la primera conjugación. Al respecto, Giani (2024a) expresa: “El infinitivo es la forma básica del verbo, es decir, la que le da nombre y aparece en los diccionarios. Se trata de una forma no personal o no conjugada, que puede terminar en -ar, -er, -ir. Por ejemplo; *cantar, comer, decir*; primera, segunda y tercera conjugación, respectivamente”. Cabe decir que, en los documentos revisados, solo se registraron hechos de cacofonía relacionados con infinitivos de la primera conjugación. Véase:

- “La intervención de enfermería prevista también permitirá caracterizar y explicar las formas tradicionales de utilizar el trabajo comunitario, así como analizar las implicaciones de las mismas”.

En este ejemplo, aparte de la cacofonía, aparece el adjetivo “mismo” en género femenino —misma— empleado como anafórico. La anáfora es la “relación de identidad que se establece entre un elemento gramatical y una palabra o grupo de palabras nombrados antes en el discurso (DRAE, 2023)”. Como se observa en este ejemplo, “mismas”, está reproduciendo anafóricamente la expresión “formas tradicionales”. Ello es incorrecto, pues dicho adjetivo no debe utilizarse en esta función. En estos casos se recomienda emplear pronombres —estos, estas, ellos, ellas...— Léase lo que expresa la Academia (RAE, 2024):

“Conviene llamar la atención sobre el empleo abusivo que la prosa administrativa, periodística, publicitaria, forense y algunas veces la prosa técnica hacen hoy del anafórico “el mismo, la misma”, por considerarlo acaso fórmula explícita y elegante. Pero no pasa de vulgar y mediocre y cualquier otra solución: pronombre personal, posesivo, etcétera, es preferible: “Fue registrado el coche y sus ocupantes” (No: los ocupantes del mismo; “La fecha es ilegible, pero se lee claramente su firma debajo de ella” (No: debajo de la misma) [...] El adjetivo ‘mismo’ no se asimila a los determinantes, sino que suele requerirlos: ‘la misma edad’, ‘su mismo pueblo’

Variante:

(La intervención de enfermería prevista, también permitirá caracterizar y ofrecer explicación sobre las formas tradicionales en el manejo del trabajo comunitario, además del análisis de sus implicaciones)

Otro ejemplo:

- “Esto permite registrar, interpretar y consolidar el conocimiento teórico-práctico”

Variante:

(Esto permite el registro y la interpretación, además de consolidar el conocimiento teórico-práctico).

-bilidad: “Significa ‘cualidad’ en sustantivos abstractos derivados de adjetivos [...] se aplica a adjetivos terminados en -ble y se forman derivados terminados en -bilidad. *Culpabilidad* (DRAE, 2023)”. Al decir de Giani (2024b), “Los sustantivos abstractos, también denominados nombres abstractos, son aquellos elementos no perceptibles por los sentidos humanos. De esta forma, son palabras que nombran elementos que no existen en el mundo real, sino que son producidos por el pensamiento

y la imaginación. Los sustantivos abstractos pueden hacer referencia a ideas, sentimientos, emociones, conceptos, sensaciones, cualidades, procesos y eventos. Por ejemplo: amistad, honestidad, felicidad...”. Obsérvese los hechos siguientes en los que se emplea el sufijo -bilidad:

- “No existe confiabilidad, pues no se ha logrado aún la sostenibilidad de esos procesos, donde se aprecia falta de responsabilidad social”.

Variante:

(No existe confiabilidad, pues no se ha logrado aún el sostenimiento de esos procesos, donde se aprecia falta de compromiso social).

Otro hecho parecido:

- “En el caso de los cuidadores primarios, la posibilidad del estudio se incrementa por la variabilidad de las características del autista y la disponibilidad real de tiempo para participar en el estudio”.

Variante:

(En el caso de los cuidadores primarios, la posibilidad del estudio se incrementa por las variadas características del autista y la disposición real de tiempo para participar en el estudio).

-ción: “El sufijo -ción forma sustantivos deverbales que expresan acción y efecto. Además de su significado abstracto, puede denotar objeto, lugar...: embarcación, fundición. (DRAE, 2023)”; o sea, se deriva de verbos (derivativo) para formar sustantivos (nominalizador). Véase estos ejemplos:

- “El diseño considerará la aplicación de prueba y pos prueba con un grupo único, por lo que se empleará una medición previa a la intervención y una posterior a su implementación”.

Compruébese que todos estos sustantivos con el sufijo -ción, parten de verbos —aplicar, medir, intervenir, implementar—.

Variante:

(En el diseño se considerará aplicar una prueba y posprueba a un grupo único, por lo que se realizará una medición antes de intervenir y otra después de implementarse).

- “El diseño de la estrategia propiciará la elaboración de una intervención educativa con precisión que facilitará la función en el cuidado de la salud”.

Ahora bien, en este segundo ejemplo aparece la palabra “precisión”, sustantivo derivado del verbo “precisar”, cuyo morfema lexical es “precis”. En este caso, la terminación es “-sión”, pues el grafema “s” se mantiene. Ocurre así con otros verbos — “expresar-expresión; revisar-revisión” ...—.

Indudablemente, en estos casos donde aparecen palabras con las terminaciones “-ción” y “-sión”, la cacofonía persiste, pues se pronuncian de igual forma debido al “seseo”, una característica fonética-fonológica existente en muchos países y regiones de habla española. “El seseo consiste en pronunciar las letras *c* (ante *e*, *i*) y *z* con el sonido que corresponde a la letra *s*; así, un hablante seseante dirá [serésa] por *cereza*, [siérto] por *cierto*, [sapáto], por *zapato*, [nasión] por *nación* (Bravo, 2024)”.

Variante:

(El diseño de la estrategia propiciará elaborar una intervención educativa precisa y funcional en el cuidado de la salud).

-dad: “Significa ‘cualidad’ en sustantivos abstractos derivados de adjetivos. Si el adjetivo es de más de dos sílabas, toma, en general, la forma -idad. *Barbaridad*, *afectuosidad*, *efectividad* (DRAE, 2023)”. Precisamente, esta forma es la más recurrente en los documentos analizados:

- “La búsqueda de vías que encaminen a la humanidad hacia un futuro mejor, constituyen hoy una necesidad de la comunidad en particular”.

Obsérvese que los sustantivos abstractos señalados provienen de los adjetivos: humano, necesario, común.

Variante:

(La búsqueda de vías que encaminen a la humanidad hacia un futuro mejor, constituye hoy una urgencia de la población en particular”.

También ocurre así en el ejemplo siguiente:

- “Al tener en cuenta la calidad de los servicios, la diversidad de dimensiones que deben ser atendidas y la actividad interprofesional, este libro pretende satisfacer una parte del vacío de textos para la especialidad”.

Variante:

(Al tener en cuenta la calidad de los servicios, la pluralidad de dimensiones que deben ser atendidas y la acción interprofesional, este libro pretende satisfacer una parte del vacío de textos especializados).

-ivo -iva: “Forma adjetivos y algunos sustantivos. Puede significar capacidad —llamativo, reflexivo, combativo, defensivo, persuasivo—. Indica disposición para recibir —consultivo, adoptivo—. Algunos indican cargos profesionales —ejecutivo, facultativo— (DRAE, 2023)”. Obsérvese:

- “Revisión de documentos que rigen el trabajo: las normas cubanas, los documentos normativos y directivos que rigen el trabajo de los administrativos, así como los documentos que elaboran los propios administrativos para influir en los trabajadores”.

Véase las funciones de estos términos con el sufijo -ivo: “normativos” y “directivos” son adjetivos, mientras que “administrativos” es sustantivo. Este hecho presenta también la repetición innecesaria de dicha palabra.

Variante:

(Revisión de documentos que rigen el trabajo: las normas cubanas, los escritos normativos y rectores que orientan el trabajo de los administradores, así como los que elaboran los propios funcionarios para influir en los trabajadores).

Un ejemplo con el sufijo -iva —género femenino—:

- “[...] la conformación de una personalidad más interactiva, más crítica, más creativa y constructiva”.

Variante:

(la conformación de una personalidad más interactiva, crítica, innovadora y edificante).

-miento: “En los sufijos deverbales, suele significar ‘acción y efecto’. Toma las formas -amiento e -imiento. *Debilitamiento*, *levantamiento*. *Atrevimiento*, *florecimiento* (DRAE, 2023)”. A continuación, algunos ejemplos donde este sufijo toma las dos formas:

- “Se aportará un conjunto de procedimientos, que regulados por determinados requerimientos permitirán un mejor ordenamiento del pensamiento para obtener y descubrir nuevos conocimientos”.

Nótese que las palabras “ordenamiento” y “pensamiento” proceden de verbos de la primera conjugación—ordenar, pensar—. Por otra parte, “procedimientos”, “requerimientos” y “conocimientos”, parten de verbos de la segunda y tercera conjugaciones —proceder, requerir, y conocer”.

Variante:

(Se aportará un conjunto de procederes que, regulados por determinados requisitos, permitirán un mejor orden de las ideas para obtener y descubrir nuevos conocimientos).

- “Constituye un aporte científico que permite un mejor comportamiento profesional que elevaría el reconocimiento social hacia la enfermería, dado por el mejoramiento humano y profesional en su desempeño, lo que conduce al planteamiento del siguiente problema científico: [...]”.

Como se puede apreciar, casi todas las palabras del texto con este sufijo provienen de verbos de la primera conjugación, excepto “reconocimiento”, que procede de la segunda. Aparece, además, la repetición innecesaria de la palabra “profesional”, así como la similitud fónica entre “mejor” y “mejoramiento” debido a que poseen el mismo morfema lexical.

Variante:

(Constituye un aporte científico que permite una conducta profesional superior que elevaría la gratitud social hacia la enfermería, dado por el progreso humano y la competencia en su desempeño, lo que conduce al planteamiento del siguiente problema científico: [...]).

“-**ncia**”: “Forma sustantivos femeninos abstractos, de significado muy variado, determinado por la base derivativa. Toma las formas –ancia, cuando la base derivativa termina en –ante, y –encia, cuando termina en –ente o –iente. *Extravagancia, importancia, insistencia, dependencia* (DRAE, 2023)”. Recuérdese que “los sustantivos abstractos se relacionan con las ideas, pensamientos, opiniones... Son subjetivos y se vinculan con las sensaciones: alegría, esperanza, belleza, honradez... (Junta de Andalucía, 2024)”. A continuación, algunos ejemplos con la forma –encia, pues no se registraron hechos con la terminación –ancia:

- “El equipo de investigadores cuenta con vasta experiencia de trabajo en la docencia, asistencia y en la investigación”.

Variante:

(El equipo de investigadores cuenta con vasta experiencia docente, asistencial e investigativa).

- “En correspondencia con sus competencias, ante situaciones determinadas de urgencias y emergencias, el enfermero debe actuar de manera autónoma”.

Variante:

(En relación con sus competencias, ante situaciones determinadas de premura y necesidad, el enfermero debe actuar de manera autónoma).

- “ndo: Es la terminación propia del gerundio. “El gerundio, al igual que el infinitivo y el participio, es una forma no personal del verbo e indica que la acción está transcurriendo. *El perro seguía ladrando. Arregló la pared poniéndole yeso.* El gerundio se forma agregándole la terminación –ndo a la raíz verbal, luego de la vocal *a* en la primera conjugación (–ando) y del diptongo *ie* en la segunda y tercera (–iendo). *Cantando, perdiendo, consiguiendo.* (Travi, 2024)”. Véase los hechos siguientes:

- “Participa en la recepción del educando, observando y verificando su estado de salud”.

En este ejemplo puede apreciarse que los gerundios toman la terminación –ando, puesto que provienen de verbos terminados en –ar —primera conjugación—. En este caso, el gerundio “educando” se nominaliza con el artículo “el”, por lo que sus sinónimos son: alumno, discípulo, estudiante, discente... También “existe cierta tendencia a emplear el gerundio para nombrar títulos de películas, programas televisivos, libros... Este singular estilo hace que los autores lo consideren interesante y novedoso, esencialmente para el arte (López et al., 2021a)”. Al respecto, la RAE (2024) cita ejemplos: “‘Cantando bajo la lluvia’, ‘Durmiendo con su enemigo’, ‘Volviendo al futuro’...”

Por su parte, los gerundios “observando” y “verificando” realizan función explicativa. Siguiendo el hilo, en esta función el gerundio constituye una explicación que se suma a la acción principal y que se interpreta como un evento simultáneo. Los autores afirman que “este gerundio, bien estructurado, añade información importante al enunciado, por lo que el mensaje transmitido ofrece más elementos a la comunicación (López et al., 2021a)”.

Variante:

(Participa en la recepción del educando, donde observa y verifica su estado de salud).

- “Estuvo residiendo y cumpliendo misión internacionalista durante 10 años en Venezuela, poniendo en práctica las funciones esenciales de la salud pública”.

Ahora se está en presencia de otra función del gerundio —gerundio perifrástico—, al formar la perífrasis verbal “estuvo residiendo y cumpliendo”, en la que interviene también el verbo “estar”. Al respecto, Texidor (2019) expresa sobre las perífrasis, llamadas también frases verbales: “Las frases verbales con gerundio tienen valor durativo o progresivo; para formarlas se utilizan, generalmente, verbos auxiliares como estar, ir, seguir, venir, entre otros. Ejemplo: María está estudiando Bioquímica”.

“Por un sentido lógico, se debe tener en cuenta que el verbo ‘estar’ indica estado, permanencia; por tal motivo, los autores consideran que debe evitarse su empleo perifrástico con verbos que expresan acciones instantáneas: caer, encender, apagar... ‘Estoy apagando la luz’, ‘Se está cayendo de la acera’ (López *et al.*, 2021a)”. En la misma expresión analizada, el gerundio “poniendo” funciona también como explicativo. Percátense, además, del sentido de durabilidad y progreso temporal que expresa la acción del gerundio en ambos hechos expuestos.

Variante:

(Estuvo residiendo durante 10 años en Venezuela, donde cumplió misión internacionalista y puso en práctica las funciones esenciales de la salud pública”).

“-nte”: Forma adjetivos deverbales, llamados tradicionalmente participios activos. Toma la forma –ante cuando el verbo base es de la primera conjugación; –ente o –iente, si es de la segunda o tercera (DRAE, 2023)”. A continuación, algunos hechos registrados:

- “Ello se realiza con el fin de lograr un estudiante culto, participante en todos los roles, competente, independiente y creador”.

Obsérvese en la expresión analizada las palabras “estudiante” y “participante”, derivadas de los verbos “estudiar” y “participar”, ambos de la primera conjugación. Por otro lado, se emplea un verbo de la segunda conjugación —depender— y otro de la tercera —competir—. Es válido decir que las palabras “participante”, “competente” e “independiente” funcionan aquí como adjetivos deverbales; sin embargo, “estudiante”, que puede funcionar también como adjetivo, aparece como sustantivo en este ejemplo. Según la RAE (2024), “muchos de estos adjetivos pueden sustantivarse,

y algunos se han lexicalizado como sustantivos y han generado, a veces, una forma femenina –nta—dirigente, dependiente, dependienta—”.

Variante:

(Ello se realiza con el fin de formar un educando culto, que participe en todos los roles, capaz, autónomo y creador).

- “La complejidad de la intervención con acciones dependientes y colaborativas, más allá de las independientes para Enfermería u otras profesiones intervinientes, hace difícil el proceder”.

Nótese, en este caso, el empleo del sufijo analizado en número plural y en verbos de la segunda y tercera conjugaciones —depender, intervenir—. Aquí, las palabras “dependientes” e “intervinientes” funcionan como adjetivos; mientras, “independientes” es sustantivo.

Variante:

(La complejidad de la intervención con acciones dependientes y colaborativas, más allá de las autónomas para Enfermería u otras profesiones que participan, hace difícil el proceder).

A continuación, se ofrece una tabla que presenta los sufijos más recurrentes en los hechos cacofónicos registrados, así como su incidencia por departamentos:

Tabla 1. Sufijos recurrentes en los hechos cacofónicos registrados

Departamento	Sufijos registrados												
	NP	-ada	-al	-ar	-bilidad	-ción	-dad	-ivo	-miento	-nte	-ncia	-ndo	TH
1.Rehabilitación													
Social en Salud	2		7	3	1	17	4	11			2		45
2.Especialidades													
Técnicas	2	3	10	2		29	14	5		1	6		70
3.Informática													
Médica	3	2	7	1		13		4	1	1	5		34
4.Enseñanza													
General	3	1	8	5		18	4	3	1		5		45
5. Enfermería	10	8	41	3	3	36	19	4	1	4	14	2	135
TOTAL	20	14	73	14	4	113	41	23	3	8	32	2	331

Leyenda: NP (Número de Proyectos). TH (Total de Hechos).

Como se observa en la tabla anterior, el sufijo *-ción* —113 incidencias (34,1%)—, y *-al* —73 incidencias (22%)— son los más recurrentes en los hechos cacofónicos registrados en el estudio. Ello no es casualidad, pues son de los más empleados por los hablantes de la lengua hispana. Indudablemente, *-ción* es uno de los sufijos de más productividad en nuestro idioma relacionado con la formación de sustantivos abstractos. Es muy utilizado en el estilo científico por la concisión del concepto que expresa.

En este sentido, la Enciclopedia de Ejemplos (2024) se afirma lo siguiente: “Existen numerosos sustantivos que terminan con los sufijos *-ción* y *-sión*. Si bien no existe una regla que pueda utilizarse en todos los casos, para saber si debemos utilizar la C o la S, podemos inferirlo por la forma en que se escriben las palabras de la misma familia:

- Si las palabras de la misma familia terminan en *-do*, *-dor*, *-to*, *-tor* y *torio*, se utiliza el sustantivo terminado en *-ción* o *-cción*. Por ejemplo: *acción* (actor, acto), *reparación* (reparado, reparador).
- Si las palabras de la misma familia terminan en *-so*, *-sor*, *-sar*, *-sivo*. *-sible*, se utiliza el sustantivo terminado en *-sión*. Por ejemplo: *comprensión* (comprensible, comprensivo), *impresión* (impreso)”.

Por su parte, el sufijo *-al*, es otro de los más comunes en la lengua española por la abundante formación de adjetivos que expresan relación o pertenencia dentro de

la estructura sintáctica. Así lo dice Rabotnikov (2022): “Las palabras que terminan en *-al* son frecuentes tanto en sustantivos como adjetivos. Por ejemplo: *accidental*, *brutal*, *frutal*”.

En tercer lugar, aparece registrado el sufijo *-dad* —41 incidencias (12,3%)—, el cual forma también sustantivos abstractos, notablemente utilizados en el lenguaje científico —efectividad, objetividad, enfermedad, especialidad, habilidad...— No obstante, el empleo de todos estos sufijos debe ser cuidadoso por los hechos cacofónicos que pueden causar. De ahí, la importancia de un proceso de revisión consciente del texto escrito.

De manera contraria a la recurrencia de los sufijos anteriores en los documentos analizados, aparecen *-bilidad* —4 incidencias (1,2%)—; *-miento* —3 incidencias (0,9%)— y *-ndo* —2 incidencias (0,6%)—. Ello no quiere decir que tengan poco uso por parte de los hablantes del español. “El sufijo *-bilidad* se usa con gran frecuencia, pues integra un grupo especial de sustantivos, ya que siempre corresponden a los abstractos: ninguna palabra terminada en *-bilidad* será posible percibir físicamente o con los sentidos (RAE, 2024)”.

También la RAE (2024), afirma que “el sufijo *-miento* es, junto a *-ción*, uno de los más productivos del español [...] Al igual que en el caso de *-ción*, los nombres derivados mediante el sufijo *-miento* forman parte del extenso catálogo de sustantivos que expresan acción o efecto: *tratamiento*, *descubrimiento*, *requerimiento* [...] La

gran productividad de este sufijo ha dado lugar a que se acuñen un buen número de neologismos”. De acuerdo con el DRAE (2023) los neologismos son “vocablos, acepciones o giros nuevos en una lengua”.

En cuanto a *gerundio*, indudablemente, ocupa un lugar importante entre los sufijos como terminación del gerundio, forma no personal que, a veces, se emplea mal o excesivamente por los hablantes. Sin embargo, en el caso del presente estudio, apenas se registran dos casos cacofónicos con gerundios. Es curioso, aunque los autores opinan que ello se debe a un rechazo constatado y temor de utilizarlo incorrectamente, por parte de los profesionales universitarios. Así lo expresan los propios autores en un artículo:

“Al realizar un balance sobre el gerundio, la conclusión es que los usos positivos superan ampliamente los negativos. La multiplicidad de funciones, valores y matices otorgados a esta categoría gramatical y la propia creación social “anónima y descomunal” —al decir de Sapir (1974)—, lo ha hecho grande e interesante; y, por otra parte, temible para los que desconocen sus bondades y posibilidades; generalmente, son estos los que desaconsejan su empleo. Los autores defienden totalmente el uso del gerundio y sugieren a los lectores y profesionales que reflexionen, lo utilicen conscientemente y sin prejuicio en la redacción —incluyendo la científica—, así como lo hacen con las demás estructuras gramaticales del idioma. Al gerundio no hay que temerle, pero sí, ¡y mucho!, a las carencias cognitivas e insuficientes habilidades vinculadas al lenguaje (López *et al.*, 2021a)”.

En cuanto a la recurrencia de la cacofonía en los proyectos de cada departamento, se constata que Enfermería es la que más documentos aportó al estudio —10 (50%)—; algo considerado por los autores como positivo, pues posee la mayor productividad científica entre los departamentos, en la etapa analizada. Teniendo esto en cuenta, es importante una reflexión, acerca de la cifra de hechos constatados y su relación con el aspecto cualitativo, Obsérvese:

En la tabla anterior aparece el departamento de Enfermería con 135 hechos cacofónicos (40,7%) y el departamento de Especialidades Técnicas con 70 (21,1%), por lo que, cuantitativamente, el primero posee mayor número de errores. Sin embargo, este departamento aporta, como se vio, 10 proyectos muestrales; mientras el otro, solamente dos. Al promediar el número de hechos cacofónicos entre la cantidad de documentos aportados por cada uno de dichos departamentos, se obtiene el dato siguiente:

- Promedio de hechos cacofónicos por proyecto en el departamento de Enfermería: 13,5
- Promedio de hechos cacofónicos por proyecto en el departamento de Especialidades Técnicas: 35

Evidentemente, no existe duda de que Especialidades Técnicas, muestra peores resultados cualitativos que Enfermería, a pesar de la diferencia de proyectos muestrales que aportaron a la investigación dichos departamentos.

Ahora bien, los autores consideran como la mayor limitación del trabajo, la ausencia de proyectos investigativos de los departamentos de Higiene-Epidemiología y Medios Diagnósticos, los cuales no contrataron este tipo de documento durante el período en que se enmarca el estudio. Sin duda, la inclusión de ambos departamentos, hubiera posibilitado ampliar la investigación, pues estos representan áreas significativas, en las cuales labora un importante número de profesionales vinculados a valiosas funciones en la salud cubana.

Para concluir, los autores aprecian que la cacofonía es una insuficiencia que se constata recurrentemente en los diferentes contextos profesionales; constituye una carencia lingüística, pues consiste en un hecho desagradable en el uso del lenguaje debido al efecto disonante e inarmónico que produce en el mensaje emitido. Es un fenómeno que se produce inconscientemente, por hábito o descuido; de ahí la gran importancia que tiene la exhaustiva revisión de los documentos escritos, además de una superación lingüística responsable por parte de los docentes universitarios.

Por tal motivo, se ofrecen cursos de posgrado, donde se incluye el estudio de la cacofonía entre los contenidos tratados. Finalmente, es necesario expresar que este trabajo se ha realizado, además, con la intención de que constituya una recomendable alerta para todos los profesionales que se desempeñan como docentes o comunicadores, en sentido general.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Adelstein, A. (2022). *Las palabras; Léxico y morfología*. Eudeba. <https://ri.conicet.gov.ar>
- Armas, L. (2024). *Conoce los tipos de intención comunicativa*. Educa. Pro. <https://www.educa.pro/articulos/desarrollo-profesional/tipos-de-intencion-comunicativ/>

- Bravo, E. (2024). *Seseo y ceceo en España y América*. <https://ebravo.es>
- Colegio Nueva Granada (CNG) (2023). *Español HS: Ortografía*. <https://libguides.cng.edu>.
- Diccionario de la Real Academia Española (DRAE) (2023). *Diccionario de la Real Academia Española*. <https://www.rae.es>
- Enciclopedia de Ejemplos. (2024). *Palabras terminadas en -ción y -sión*. <https://www.ejemplos.co/ejemplos-de-palabras-terminadas-en-cion-y-sion/>.
- Enciclopedia Humanidades. (2023). *Comunicación*. Última edición. <https://humanidades.com./comunicación/>.
- Fabregat, S. (2024). *Metodologías docentes y competencias comunicativas en contextos de exclusión: un acercamiento a las carencias del profesorado de secundaria*. Prisma Social. <https://revistaprisma.social.es>
- Fadda, S. (2021). Competencia lingüística, competencia comunicativa, competencia (inter) cultural: algunas reflexiones. *South Florida Journal of Development*, 2, 3311–3317.
- Farías, G. (2024). *Intención comunicativa*. Última edición. <https://concepto.de/intencion-comunicativa/>
- Giani, C. (2024a). *Verbos en infinitivo*. Enciclopedia Concepto. <https://concepto.de/verbos-en-infinitivo>
- Giani, C. (2024b). *Sustantivos abstractos*. Enciclopedia Concepto. <https://concepto.de/sustantivos-abstractos/>.
- Hernández, M. (2022). Análisis del discurso con perspectiva de género de los textos narrativos incluidos en los libros de texto gratuito del primer ciclo de educación primaria. *RECIE. Revista Electrónica Científica de Investigación Educativa*, 6, e1699.
- Junta de Andalucía. (2024). *Sustantivos abstractos*. <https://www.juntadeandalucia.es>
- López, E. J. (2011). *Fenómenos sintácticos frecuentes en la redacción científica de profesionales de la carrera de Higiene y Epidemiología de la facultad de Tecnología de la Salud de Villa Clara*. (Tesis para optar el Título de Máster en Estudios Lingüístico-Editoriales Hispánicos. Universidad Central “Marta Abreu” de Las Villas, Cuba).
- López, E. J., Cruz, L., & Garcés, M. (2019a). Los vicios léxico-sintácticos en la comunicación científica: incidencia en la imagen lingüística de los profesionales. *Edumecentro*, 11: 205-212.
- López, E. J., Cruz, L., & Garcés, M. (2019b). *Carencias léxico-sintácticas y estereotipos lingüístico-metodológicos*. Ed. Académica Española.
- López, E. J., Cruz, L., Garcés, M., & Fimia, R. (2019c). *Notables fisuras lingüísticas en académicos de la Salud*. Ed. Académica Española. <https://www.eae.publishing.com>
- López, E. J., Cruz, L., Garcés, M., Navarrete, M. C., Fimia, R., & Medina, J. M. (2020). Estudio sincrónico de fenómenos nocivos y recurrentes en el lenguaje de profesionales universitarios. *Paideia XXI*, 10, 321-337.
- López, E. J., Cruz, L., Garcés, M., & Navarrete, M.C. (2021a). En defensa del gerundio proscrito —ni horror, ni error— *Edumecentro*, 1, 252-274.
- López, E. J., Cruz, L., Fimia, R., Garcés, M., & Navarrete, M.C. (2021b). *Incidencias negativas actuales en la competencia lingüística profesional*. Ed. Académica Española. <https://www.eae.publishing.com>
- López, E. J., Cruz, L., Garcés, M., Fimia, R., Iannacone, J., Navarrete, M. C., & Valdés, R.V. (2022). Curso sobre explicación lingüística vinculada a estereotipos metodológicos en la redacción científica de profesionales universitarios. *Biotempo*, 19: 37-50.
- Luz, D. (2020). ¿Qué es la cacofonía? Universidad Pontificia Bolivariana. <https://www.upb.edu.co>
- Martí, J. J. (1993). *Poesía completa*. Editorial Letras Cubanas. pp. 233-284.
- Muriel, T. (2023). *Sintaxis; qué es, significado, definición y ejemplos*. <https://www.significados.com>.
- RAE (2024). *Glosario de términos gramaticales*. [versión 1.0 en línea]. <https://www.rae.es/gtg/sufijo>
- Rabotnikov, V. (2022). *Palabras que terminan en -al*. Enciclopedia de Ejemplos. <https://www.ejemplos.co/palabras-que-terminan-en-al/>.
- Rodiah, I., & Rahmawati, I. (2024). Literary appreciation in a Cacophony. *Jurnal Kebudayaan dan Sastra Islam*, 24, 32-39.

- Sapir, E. (1974). *El lenguaje*. Editorial Ciencias Sociales. Instituto Cubano del Libro. pp. 219.234.
- Texidor, R. (2019). Sugerencias para mejorar el estilo de redacción de un artículo científico en las ciencias de la salud. *Educación Médica Superior*, 26, 112-120.
- Travi, C. (2024). *Gerundio*. Enciclopedia del Lenguaje. <https://77lenguaje.com/gerundio/>
- Universidad Internacional de La Rioja (UNIR). (2021). *Intención comunicativa en la enseñanza de ELE*. <https://www.unir.net/revista/educacion/intencion-comunicativa-ele/>
- Valdez, D. (2022). Estrategias de enseñanza-aprendizaje de habilidades lingüísticas orales y escritas en estudiantes de Básica Media. *Mapa*, 6, 80-96.
- Venegas, G. (2024). *El desarrollo armónico de las habilidades lingüísticas en la enseñanza del idioma inglés en la educación superior*. Sinergia Académica. <http://www.sinergiaacademica.com>
- Villullas, S. (2021). *Competencia comunicativa lingüística en educación compensatoria*. (Trabajo de fin de grado para optar por el título de Grado en Educación Primaria. Universidad de Valladolid, España). <https://uvadoc.uva.es>
- WordReference. (2024). *Lo – Definición*. <https://www.wordreference.com>

Received April 29, 2025.

Accepted June 17, 2025.